

# 所沢市 家庭の資源とごみの分け方・出し方 中国語版

- 请遵守所泽市的分类方法、正确区分垃圾种类。没有分类的垃圾不能回收。
- 请将家庭资源和垃圾在规定收集日的早晨8点半以前拿到垃圾收集处。
- 由于居住地区的不同、收集日也不同。请确认反面刊登的、或者另外颁发的收集日程表以及所泽市网页上登载的收集日历。

分类区分・收集日	主要种类	倒出方法・注意事项
<b>びん・かん・スプレー缶</b> <b>瓶・罐・喷雾罐</b> <每月收集两次> 每月第 ○ ○ 星期	 金属罐 铝罐 点心罐  玻璃瓶 喷雾罐 卡式煤气罐	放入无色透明垃圾袋倒出 ・由于喷雾罐会引起车辆火灾、请将喷雾罐全部用完后倒出。 没用完的喷雾罐、请装入别的垃圾袋、并标明“中身あり(有剩余)”倒出。 ・化妆品的瓶子也属于这类物品。
<b>新聞・雑誌・雑がみ・段ボール</b> <b>报纸・杂志・杂纸・瓦楞纸箱</b> <每月收集一次> 每月第 ○ 星期	 报纸 杂志雑誌 瓦楞纸箱 杂纸(纸盒、包装纸、纸袋等)	用绳子捆好倒出。 但是、报纸也可以放入整理纸袋倒出。杂纸可放入纸袋(如下图)、也可以夹在杂志里倒出。
<b>プラスチック</b> <b>塑料</b> <每周收集一次> 每周 星期	 盒类 杯类 软筒类 塑料瓶类 托盒类 塑料袋类 盖子类 标签类	放入无色透明垃圾袋倒出 ・以容器和包装上印有的塑料标志为准(如下图)。 ・也包括其他的保鲜膜类和塑料网类等。 ・去除残物、洗净后倒出
<b>ペットボトル</b> <b>PET 塑料瓶</b> <每月收集两次> 每月第 ○ ○ 星期	有右图PET塑料瓶标志的都属回收物品。 	
<b>小型家電製品</b> <b>小型家电</b> <每月收集一次> 每月第 ○ 星期	 电热水瓶 吸尘器 电饭煲 电风扇 钟表 电线插座	放入无色透明垃圾袋、或者不装袋直接倒出 ・电脑和属于家电再生利用的物品不要倒出(请参阅反面的收集方法)。 ・属于大件垃圾回收的家电不要倒出(请参阅下页的收集方法)。

- 请注意分类方法在年度初可能会有变化。
- 有不明之处、请咨询所泽市政府资源循环推进课(电话04-2998-9146)
- 『分类方法・倒出方法』的保存版和所泽市网页上登载着详细的信息。



分类区分・收集日	主要种类	倒出方法・注意事项 points to note
<b>燃やせるごみ</b> <b>可燃垃圾</b> <每周收集两次> 每周 星期	 厨房垃圾 不能再利用的废纸 不能再利用的衣類・布类 纸尿裤 不用装袋、以绳子捆好倒出的垃圾 ・树枝・解体的木制家具	放入无色透明或白色半透明垃圾袋倒出 ・厨房垃圾將水控干。 ・树枝直径5cm以下、长度90cm以下。解体的木制家具边长90cm以下、宽度45cm以下、厚度3cm以下。
<b>破碎ごみ類</b> <b>破碎垃圾类</b> <每月收集两次> 每月第 ○ ○ 星期	 塑料制品 锅・平底锅 陶瓷・玻 鞋 皮包・背包 毛绒玩	放入无色透明垃圾袋倒出 ・容器和包装类以外的塑料、金属类、陶瓷、玻璃类、皮革制品均属破碎垃圾。 ・打火机、铁锤、哑铃、灭火器要和其它物品分开装袋倒出。
<b>有害ごみ</b> <b>有害垃圾</b>	 荧光灯管 干电池 水银体温表(放入保护盒)	放入无色透明垃圾袋倒出 ・充电电池和纽扣电池不予收集、请送到购买店铺的回收箱。

## 「粗大ごみ」の出し方「大件垃圾」の倒出方法

大件垃圾、是指边长大致50cm以上的大型废弃物。  
 <例>・衣柜・饭桌・书桌・碗橱・床・自行车・床垫・被褥・石油暖炉 等

### 委托收集时(收费)

**1. 申请大件垃圾受理处**  
 (Tel:04-2951-1153 / Fax:04-2951-0531)  
 接待时间:从上午 8:30 到下午 5:15。从周二到周日。  
 关闭:公共假期,周一(如果是公共假期,隔天)、新年假期。

**2. 购买所泽市的缴纳完毕标签**  
 向工作人员购买所需金额的缴纳完毕标签。  
 <销售处>  
 ・市内便利店  
 ・市内各地区建设处  
 ・市民课服务  
 ・市政府资源循环推进课  
 ・清扫处

**3. 请在收集日上午8:30以前、將大件垃圾送去**  
 ・收集日和收集站由工作人员指定。  
 ・请在缴纳完毕标签上填写收集日和收姓名、在每件大件垃圾上都

### 自己向清扫处运入时

・请参阅背页的清扫处地点和受理时间等信息。  
 ・根据大件垃圾的种类和重量有时会收取手续费。

### 市不能收集的物品

- × 分类和收集日错误、违反规定的垃圾 → 请将垃圾分类后、在正确的收集日再次送到垃圾收集站、或者自己送入清扫处。
- × 商店・事业所・公司等产生的企业垃圾 → 可委托市里许可的一般废弃物处理业者进行处理(参阅市的HP)。也可自己送入清扫处(仅限“可燃垃圾”)
- × 一时产生的大量垃圾(搬家垃圾和庭院剪枝时产生的大量垃圾) → 將垃圾分类后、自己运入清扫处或者委托一般废弃物处理业者进行处理(参阅市的HP)。
- × 不能收集也不能自己运入清扫处的垃圾
  - 1. 属于家电再生利用的物品(电视机、空调、冰箱、冷冻箱、洗衣机、衣类干燥机) → 参阅背页的处理方法。
  - 2. 电脑 → 参阅背页的处理方法。
  - 3. 摩托车 → 请咨询二轮再生利用电话服务处(电话03-3598-8075)、或委托购买店铺处理。
  - 4. 难以外理的物品(汽车零件、钢琴等) → 委托购买店铺或废弃物处理业者进行处理。
  - 5. 危险物品(农药・剧性药・毒物等) → 委托专门废弃物处理业者进行处理。
  - 6. 建设废材 → 请施工业者来取或委托废弃物处理业者进行处理。
  - 7. 医疗废弃物(注射器、注射针等) → 请向接受诊疗的医疗机构返还。
  - 8. 土・石 → 撒在自己家的院子里、或着委托购买店铺和专门处理业者进行处理。

## 不同地区垃圾收集日程表

星期一~星期五、其中节假日(年底年初除外)也收集。年底年初的收集日、请确认市政府宣传报和市网页。

(一周中某一天的图例:“月”,星期一;“火”,星期二;“水”,星期三;“木”,星期四;“金”,星期五)

地区名	Bottles & Cans	Papers etc.	plastics	PET Bottles	elect-ric	Con-bustible	Crush-able
青葉台	1・3火	3金	水	2・4金	1金	月・木	2・4火
旭町	2・4水	3木	月	2・4木	1木	火・金	1・3水
荒幡	1・3水	2木	水	1・3木	4木	火・金	2・4月
泉町	1・3水	4火	金	1・3火	2火	月・木	2・4水
岩岡町	1・3火	3金	水	2・4金	1金	月・木	2・4火
牛沼	1・3火	2金	水	1・3金	4金	月・木	2・4火
榎町	1・3水	3火	金	2・4火	1火	月・木	2・4水
金山町	2・4水	4月	水	1・3月	2月	火・金	1・3木
上新井1・2・3丁目	2・4水	1月	水	2・4月	3月	火・金	1・3木
上新井4・5丁目	1・3水	4金	火	1・3金	2金	月・木	2・4水
神米金	1・3金	2火	水	1・3火	4火	月・木	2・4金
上安松	2・4水	4木	月	1・3木	2木	火・金	1・3水
上山口	2・4月	3木	水	2・4木	1木	火・金	1・3月
亀ヶ谷	1・3火	2金	水	1・3金	4金	月・木	2・4火
北秋津	1・3水	1火	金	2・4火	3火	月・木	2・4水
北岩岡	1・3金	2火	水	1・3火	4火	月・木	2・4金
北所沢町	1・3金	4火	水	1・3火	2火	月・木	2・4金
北中1丁目	1・3火	2金	水	1・3金	4金	月・木	2・4火
北中2・3・4丁目	1・3火	3金	水	2・4金	1金	月・木	2・4火
北野	1・3木	2月	水	1・3月	4月	火・金	2・4木
北野新町	1・3木	2月	水	1・3月	4月	火・金	2・4木
北野南	1・3木	3月	水	2・4月	1月	火・金	2・4木
北原町	1・3水	3月	木	2・4月	1月	火・金	2・4水
喜多町	1・3月	1木	水	2・4木	3木	火・金	2・4月
北有楽町	2・4月	4木	水	1・3木	2木	火・金	1・3月
くすのき台	2・4水	3木	月	2・4木	1木	火・金	1・3水
久米	1・3水	2火	金	1・3火	4火	月・木	2・4水
けやき台	1・3水	4火	金	1・3火	2火	月・木	2・4水
糞谷	2・4水	1金	火	2・4金	3金	月・木	1・3水
向陽町	1・3火	4金	水	1・3金	2金	月・木	2・4火
小手指台	2・4水	3月	木	2・4月	1月	火・金	1・3水
小手指町1・2丁目	1・3火	2金	水	1・3金	4金	月・木	2・4火
小手指町3・4丁目	2・4水	2月	水	1・3月	4月	火・金	1・3水
小手指町5丁目	1・3木	2月	水	1・3月	4月	火・金	2・4木
小手指元町	1・3木	2月	水	1・3月	4月	火・金	2・4木
小手指南	1・3木	3月	水	2・4月	1月	火・金	2・4木
寿町	2・4火	3金	水	2・4金	1金	月・木	1・3火
こぶし町	1・3水	3月	木	2・4月	1月	火・金	2・4水
坂之下	1・3火	2金	水	1・3金	4金	月・木	2・4火
狭山ヶ丘	1・3木	1月	水	2・4月	3月	火・金	2・4木
下新井	1・3水	3月	木	2・4月	1月	火・金	2・4水
下富	1・3金	2火	水	1・3火	4火	月・木	2・4金
下安松	2・4木	2月	水	1・3月	4月	火・金	1・3木
城	2・4金	2火	水	1・3火	4火	月・木	1・3金
新郷	1・3火	2金	水	1・3金	4金	月・木	2・4火
所沢新町	1・3金	2火	水	1・3火	4火	月・木	2・4金
中新井	2・4水	1金	火	2・4金	3金	月・木	1・3水
中富	1・3金	1火	水	2・4火	3火	月・木	2・4金
中富南	1・3金	1火	水	2・4火	3火	月・木	2・4金
並木	1・3水	1月	木	2・4月	3月	火・金	2・4水
西新井町	2・4水	3木	月	2・4木	1木	火・金	1・3水
西狭山ヶ丘	1・3木	4月	水	1・3月	2月	火・金	2・4木
西住吉	1・3木	1月	水	2・4月	3月	火・金	2・4木
西所沢1丁目	2・4月	2木	水	1・3木	4木	火・金	1・3月
西所沢2丁目	1・3水	4火	金	1・3火	2火	月・木	2・4水
花園	1・3火	4金	水	1・3金	2金	月・木	2・4火
林	1・3金	3火	水	2・4火	1火	月・木	2・4金
東新井町	1・3火	3金	水	2・4金	1金	月・木	2・4火
東狭山ヶ丘1・5・6丁目	2・4水	1木	月	2・4木	3木	火・金	1・3水
東狭山ヶ丘2・3・4丁目	1・3木	4月	水	1・3月	2月	火・金	2・4木
東住吉	1・3木	1月	水	2・4月	3月	火・金	2・4木
東町	2・4火	3金	水	2・4金	1金	月・木	1・3火
東所沢1・2丁目	1・3金	3火	水	2・4火	1火	月・木	2・4金
東所沢3・4・5丁目	2・4金	2火	水	1・3火	4火	月・木	1・3金
東所沢和田	2・4金	4火	水	1・3火	2火	月・木	1・3金
日比田	1・3火	2金	水	1・3金	4金	月・木	2・4火
日吉町	2・4火	3金	水	2・4金	1金	月・木	1・3火
星の宮	1・3月	2木	水	1・3木	4木	火・金	2・4月
堀之内	2・4水	1金	火	2・4金	3金	月・木	1・3水
本郷	2・4月	3木	水	2・4木	1木	火・金	1・3月
松が丘	2・4火	1金	水	2・4金	3金	月・木	1・3火
松郷	2・4火	2金	水	1・3金	4金	月・木	1・3火
松葉町	1・3月	1木	水	2・4月	3月	火・金	2・4月
三ヶ島	2・4水	1金	火	2・4金	3金	月・木	1・3水
緑町	1・3水	3火	金	2・4火	1火	月・木	2・4水
南住吉	1・3木	1月	水	2・4月	3月	火・金	2・4木
南永井	1・3火	2金	水	1・3金	4金	月・木	2・4火
美原町	2・4水	4金	火	1・3金	2金	月・木	1・3水
宮本町	2・4木	4月	水	1・3月	2月	火・金	1・3木
御幸町	2・4月	2木	水	1・3木	4木	火・金	1・3月
元町	1・3月	2木	水	1・3木	4木	火・金	2・4月
山口	2・4水	3月	木	2・4月	1月	火・金	1・3水
弥生町	1・3月	1木	水	2・4月	3月	火・金	2・4月
有楽町	2・4月	4木	水	1・3木	2木	火・金	1・3月
若狭	1・3金	1火	水	2・4火	3火	月・木	2・4金
若松町	1・3水	3月	木	2・4月	1月	火・金	2・4水
和ヶ原	1・3金	3火	水	2・4火	1火	月・木	2・4金

## 家电再利用法对象物品的处理方法

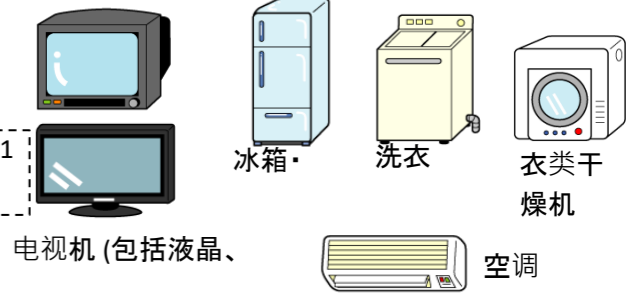
＜右图的家电的处理方法＞

- 换购物品时委托店铺取回。
- 委托以前购买物品的店铺取回。
- 自己直接送到指定回收场所

- 委托所泽市合作店(下表)取回。

地区名称	店铺名称	地址	电话号码	定休日
三ヶ島	ミヤデン	和ヶ原1-114-17	04-2948-1697	星期三
並木	フジデン	中新井3-15-10	04-2942-7900	星期三 & 第2、4个星期日
松井	越阪部電機	若松町1071-2	04-2992-4611	星期三
新所沢	北村屋電気	緑町4-9-12	090-6950-2858	星期日・星期一
所沢	サンエス電気	西所沢1-19-14	04-2922-5240	星期日
小手指	エスデーケー二十四サービス	小手指南3-31-3-205	04-2947-2925	星期四
吾妻	吾妻電機	久米1593	04-2939-4071	星期三 & 第1、3星期

各店铺的收集、搬运费有所不同。



## 电脑的处理方法

＜右图的电脑的处理方法＞

- 委托制造厂家回收。
- 自制电脑、厂家倒闭以及进口电脑等无回收厂家的电脑、请委托电脑3R推进协会回收(电话 03-5282-7685)



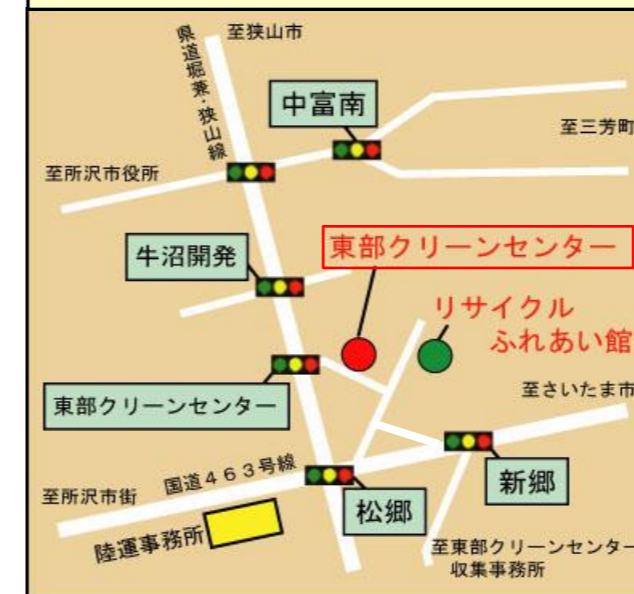
## 自己运入清扫处

运入受理时间 星期一~星期五 上午8:30~11:30 下午 1:00~4:00 节假日也受理(年底年初除外)

第一个星期六 上午8:30~12:00(仅限上午)

※星期六(第一周除外)・星期日・年底年初不能运入。年底年初的收集日、请确认市政府宣传报和市网页。

東部クリーンセンター 地址: 所沢市日比田 895-1



西部クリーンセンター 地址: 所沢市林一丁目320

